Otto Schneid
Papers

1 invitation to exhibit

4 letters 3.1.38; 3.4.58; 16.9.56; 15.10.56

PACAWSKA, FELICJA

S: 4

[illegible]

Paris, le 3. 1. 38.

Cher Monsieur -

Je vous réponds tout de suite car après je ne saurai pas où vous suivre.

Tout d'abord je vous envie de être dans les montagnes - j'adore à faire des ski - et cet année je n'ai pas pu réussis d'aller.

Je suis bien contente de vous voir bientôt à Paris. J'espère de n'être pas obligée le quitter avant votre arrivée (on me fait tant de difficultés pour la carte).

Je vous remercie beaucoup pour l'idée tout de même de me faire plaisir être dans votre ouvrage. Je le suppose d'après le prospectus d'être très sérieux et étendu.

Voilà 3 photos des monotypes à vous de choisir. (J'aurais bien voulu le <u>nu</u> si on puisse faire le cliché assez contrasté).

Ci joint aussi ma biographie (pour les femmes aussi faut-il être exacte dans les dates? Tant pis)

Au revoir à bientôt ici.

Mes meilleures amitiés

Félicie Pacanowska

J'envoie quand même la lettre à Bielsko - j'aurais préféré ~~l'avoir~~ que vous m'avisez de l'avoir reçue.

Féliçja Pacanowska est née à Lodz en 1907 (le 15 janvier).
Finit en 1931 l'Ecole des Beaux Arts à Varsovie. Travailla surtout la peinture et la gravure (chez prof. Skoczylas). Puis partit pour Paris, Londres et l'Italie, étudia les Incunables, l'art ogival, les Primitifs Italiens de la Renaissance.
Avait des Expositions des gravures: eaux-fortes et bois, des lithographies et des monotypes en couleurs, suivies de plusieurs prix dans les concours et d'achat pour le Cabinet des Estampes à Varsovie. C'est ainsi qu'elle exposa une cinquantaine des gravures et dessins à la plume à l'Institut d'art de Propagande à Varsovie et Lodz et exposa à la Redfern Gallery de Londres, avec divers groupes dans les galeries de Paris et aux Salons d'arts graphiques de Pologne en France, à l'Expo. de 1937 (pavillon de la Culture Juive), au Salon d'Automne.

Felicja Pacanowska

le 15·10·1956. 1.

cher Otto Schmid -
avec grand plaisir j'ai reçu vos 2 lettres.
Je n'étais pas très sûre si c'était vous (je me
souvenais très bien de vous avoir rencontré), car
cela m'étonnait que vous n'avez pas demandé
mon adresse à Cerata, lors de son séjour là-
bas. Avez-vous reçu son ex-libris, fait par moi?
Comme je vous ai déjà écrit - mon activité
est très restreinte à cause de l'accident que j'ai
eu en Mai. En plus, j'habite très petitement
et loin et tout le contact avec les gens est rendu
difficile. Pour cela je n'ai pas pû apprendre sur
tous les noms que vous demandez. Après nom-
breux coups de telephone, voici le resultat:
Kramsztyk a péri au ghetto de Varsovie.
Sa nièce m'a promis des photos, elle doit
rentrer à Paris bientôt. Otto Freundlich -
j'ai donné votre adresse à sa femme - elle doit
vous écrire et envoyer les photos (38, rue
Henri Barbusse. Paris 5e). J'ai donné
votre adresse à Lou albert-Lazard, probable-
ment elle vous a déjà écrit (248, bd. Ras-
pail, Paris 14e). J'ai laissé mon Nr. de
telephone chez Willy Eisenschitz, qui était
absent - je n'ai pas de reponse (je connais
sa femme et fille - aussi peintres, Françaises).
Vous feriez bien de lui écrire (8 rue de Tour-
non, Paris 6e). Pour H. Gotlieb - j'ai
écrit à qqu'un. On m'a envoyé son adresse
du livre telephonique: 88, Fellows Road.
London N.W.3. J'ai appris seulement
maintenant l'adresse de Jean Kisling, le
fils du peintre, mort il y a qques années.
Personne ne répond au teleph. - je vais encore
tenter la chance. 11 bis rue du Cirque.
Paris 8e.
Je sais que N. Altman est parti avant la
guerre en Russie - que depuis ?! Je ne peux
pas apprendre l'adresse de Segal au Bresil.
Mondrain - je crois qu'il y avait une expos.
il y a qques années. Mais où est-il?
Je crois (?) que des Lévy parle Feuster dans

tel. MENilmontant 36-28

son livre. J'ai voulu aller le voir, mais j'ai appris qu'il est au Canada. Vous trouveriez probablement son livre au Musée de Jerusalem ou ailleurs (en Ydish).

De Falck, Dejez, Bass, Gruensveigh, Ehrlich - je ne sais absolument rien. Il parait - vous avez demandé Cesata pour Sterling - voici son adresse : 7 impasse Rouet. Paris 14e

Connaissez-vous un bon peintre Zygmunt Landau (de Lodz). Son adresse : 7, rue d'Arsonval. Paris 14e.

J'étais très sensible d'apprendre les nouvelles sur vous et votre famille. Cesata m'a montré l'article avec les reproduct. de votre fils. C'est magnifique - une si douée famille ! Comme je vois - vous êtes un sculpteur réaliste. Et Mme Schneid? Evidemment celà m'aurait interessé de voir ou de lire qque chose de vous. Malheureusement je ne connais ni Ydish ni hebreu. (italien, anglais).

Je vous ai parlé de moi jusqu'à la guerre. Aussi, des prix à Viareggio et Amedeo Modigliani à Livourne etc. Tout celà sont un peu „les chiffres". C'est dommage que vous ne voyez pas mes traveaux et surtout la couleur - pour suivre mon evolution. J'ai beaucoup changé depuis mes monotypes „japonisants" que vous connaissiez.

Malgré celà il y a certains fils qui tissent à travers mes traveaux, ou reapparaissent après des années. Frequente verticale qui determine la composition.

Autrefois il y avait des élements en petit. Maintenant - plutôt un élement, en grand.

Des oppinions que j'ai lûes sur moi
ou entendues :
disciplinе, perseverance, méditation
dépouillement, sobriété, originalité,
vigueur, douceur, sensibilité, mé-
lancolie, poësie, force.

Depuis que j'ai travaillé dans la sculp-
ture (1947-50) le caractère sculptural
architectural, en somme - la constru-
ction est très nette chez moi.
(peintures, fusains, gravures à l'eau-
forte; village (-mon sujet de prédilection),
arbres, tête ou nature morte.)
La réalité devient de plus en plus trans-
posée, soumise à ma vision personnelle,
aboutissant parfois à une conception pres-
que abstraite dans la repartition des
tâches colorées ou des lignes - sortant
pourtant toujours d'un motif réel.
Le coloris devient plus clair, plus déter-
miné, plus serein. Les couleurs, sou-
vent limitées (ocre-rouge et bleu-vert,
ou marron, citron, vert, ou jaune,
bleu, gris chaud, ou ocre, cobalt, marron)
liées par une trame claire du ton neutre
et la matière mate - donnent l'impres-
sion de pastel. Parfois l'enchevetrement
des lignes rappelle le vitrail. Parfois
il y a les sujets du „réalisme social",
mais soumis en premier lieu à des
principes de plastique pure.
Il y a parfois un certain misticisme.
Jusqu'à présent on préferait mes gravures,
où j'avais plus de liberté à m'exprimer et
de sûreté technique. Mais (il parait) j'ai
fait un grand pas dans la peinture, que
l'on préfère à présent.
Mais donnons la parole... à l'avenir.

J'étais touchée d'apprendre que vous avez parlé de moi dans votre
livre en 1938. C'est dommage qu'il était détruit.

Pourvu que je puisse travailler, j'ai perdu qques mois à cause de mon accident.

Ci joint - qques extraits de differantes critiques et les points de mon activité artistique surtout depuis la guerre.

J'enverrai à part comme imps. recom. 5 photos et l'article de Robert Vrinat. (Vous me direz ce que vous en penser de mon travail actuel).

Je réponds difficilement aux lettres (un paquet d'une année m'attend), - je m'en excuse. Mais celle-là est d'une longueur!

S. Baram - c'est un bon peintre (abstrait) qui faisait le critique interessante dans „Arts". Il m'a demandée il y a presque un an des renseignements „pour une édition en Israël" - d'où mon erreur.

Il parait qu'il va exposer avec Bella Brisel au Musée en Israël. Je ne le vois pas et il ne connait pas mes recentes peintures.

Ne viendriez-vous pas à Paris?

Si cela vous interesse - je vous donne l'adr. d'une cousine - Sarah Perle - Uriah - 40 Nachmanisti. Tel-aviv. Elle a le Jardin d'Enfants - et son mari, professeur - la bibliothèque. Ils m'invitent, mais à quand mon voyage en Israël et à exposer là-bas.?

A Rome j'étais au mois d'avril au mariage de mon frère (architecte très moderne) avec une charmante Ital. de Trieste.

Ecrivez-moi si vous avez besoin de qque chose.

Dans qque temps je vous enverrai une gravure en souvenir du „beau temps d'avant guerre".

Je vous envoie mes meilleures pensées et amitiés F. Pacanowska

Connaitriez-vous l'adresse en Israël de Stefan ~~Gelski~~ Gelbart (journaliste, il signait Gelski) qui était ami de Broderson.

Félicia Pacanowska
(peintre-graveur)

...
Après la guerre travaille dans des revues (mise-en-page, dessins).
Nombreux voyages et séjours en Italie.
Etudie la Sculpture dans „l'accademia di Belle arti" et „Scuola della Medaglia" à Rome.

1954 - naturalisée française.

Principales expositions en France:

1937 - Expos. Intern. - Paris.
1933-39 - arts graphiques Polonais - Bibliot. de Versailles et autres villes.
1938 - Noir et Blanc - St. Raphaël.
1938 - Musée de Royan (exp. personnelle)
1939 - „La Femme au Pied du Mur".
1946 - „art et Resistance".
1950 - „La gravure Contemporaine" - Musée de Rouen.
1953 - Musée d'art Juif.
1953 - galerie St. Placide - exp. personnelle
1953-54 - La Jeune Estampe.
1956 - grasse; Nevers.

Salons: des Indépendants - societaire (1938)
d'automne - " (1950)
Le Trait - " (1947)
du Dessin et de la Peinture à l'Eau
„Comparaisons".

galeries: „Beaux-Arts", „Le Garrec-Sagot", „Paul Morihien", „Saint Placide", „Suzanne Michel", „Voyelles", „de l'Odéon" etc.

Expositions à l'Etranger

1935 - Redfern gallery - Londres
1932-39 - Institut d'art de Propagande (I.P.S.) Varsovie. Lodz.
1937 - I.P.S. - exp. personnelle.
1938 - gravure Juive - Tallinn. Riga.
1939 - Musée Nation. de Canada; australie
1940 - Exp. Intern. - New York. (Riverside Palace)
1956 - Liège, Verviers (Belgique).
Musée d'art Wallon

Expos. en Italie

1938 - Xilografia Polacca - Rome
1948 - quadriennale } Musée d'art
1949, 52. - Art-Club } Moderne - Rome.
1949 - Librerio Draghi - Padova
exp. personnelle (dessins)
1952 - ENIT - Rome.
1955 - „Mostra Interplanetaria" } Quo-Vadis
1956 - „Ritratto" } Rome.
1955 . „Expos. Intern. de gravure contemp.
- Milano. Ferrara.
1955 . Exp. Intern. „di pittura di piccolo formato" - Roma, Milano, Bergamo, Chieti.

Galeries - Rome: „Dell'Obelisco", „Schneider", „Il Camino", „La Tartaruga".

1956 . Fiera di Via Margutta . Rome.

Figure dans:
{ „La gravure Française"
{ „La Peinture Française"
de G. Mandel. Edit. „La Mandragora" Milano.

Les album de gravures origin. édités par „La Jeune Estame" - Paris
„Le Metro", „La Magie".

Acquisitions:

Etat Français.
Ville de Paris.
Cabinet des Estampes de la Bibl. Nation. - Paris
" " " de l'Université de Varsovie (1931).
Musée de Royan (détruit).
Musée de St. Denis.
Musée de Rappersvil (Suisse)
Musée d'Art Juif - Paris.
~~Maison~~ Musée de l'Imprimerie - Jerusalem
Biblioteca Civica - Sesto San Giovanni - Villa Zorn (Italie)

Quelques extraits de presse.

Mai. 1953

René Domergue — „Information"
P... possède une écriture toute de rythme et de vi-
gueur lui permettant d'exprimer sans monocor-
die son monde intime.

J. H. Martinie — „Le Parisien"
Les peintures, dessins et gravures de F... P... ont
une originalité sans outrance mais non sans
vigueur.

Guy Dornand — „Libération"
Intéressant ensemble des dons que témoigne
la diversité des techniques de P...

H. Hérault — „L'amateur d'art"
Des compositions étranges (tirant parfois sur
l'abstrait) dénotant une vie intérieure puis-
sante.

Pierre Descargues — „Les Lettres Françaises"
Dessins nerveux pris sur le vif, études de visa-
ges et de personnages solides, construits et ry-
thmés, fusains, pastels qui rejettent volontiers
les facilités d'une technique séduisante pour
s'astreindre à une discipline sévère, peintures
où l'être humain et le village tiennent la
première place etc etc.

J. Chabanon — „Le Peintre"
Les recherches de P... sont estimables. Elle mè-
ne la forme... avec une grande volonté d'in-
tention cubiste et donne au dessin la primau-
té expressive. Sa couleur s'intègre bien dans
la construction des tableaux, jamais indiffé-
rents. Au contraire, un contact s'établit entre
les oeuvres et le spectateur. Juin 1953

Robert Vrinat — „Actualité artistique"
P... révèle sa volonté de structure et d'archi-
tecture avec sobriété et force. Février 1954
La rigueur adoucie de P... toujours séduisante
en sa structure.

„Arts" - avril 1954.
P... fait preuve de force décisive dans le des-
sin de ses personnages trapus. Elle a en outre
un sens véritable du volume.

Jean Bouret — „Franc-Tireur" avril 1954
(Salon des Indépendants) de 1954 vaut un coup
de chapeau car il nous présente en deux salles
(28 et 29) quelques exemples de l'art véritable,
de celui qui fut non une suite, mais une dé-

couverte, l'art des chercheurs authentiques... Pour ces deux salles et pour qques toiles, remercions les Indépendants. — Ceux qui donnent aujourd'hui du poids à ces salles, ..., Pacanovska.... C'est là, je crois le point capital du Salon des Indépendants.

(Salles 28 et 29 – cubistes et mécanicistes, F.P.)

REPUBLIQUE FRANCAISE
Postes 5f
SAINTONGE

POSTES 20f
REPUBLIQUE FRANÇAISE

1958

Doc. Dr. Otto Schneid
Hankim 24. Ramot-Remez
Haifa
Israël

PAR AVION

3-4.1958

Cher Ami

Il y a longtemps je n'ai pas de vos nouvelles. J'espère que tout va bien.

Est-ce que Mme Schneidt va bien après son accident? Si elle a des vertiges comme j'ai eu, moi, après le mien – c'est la question du temps pour guérir. Cela durait presque un an chez moi.

Quelles sont des nouvelles concernant votre livre sur les artistes Juifs? Est-ce qu'il sera imprimé?

Qu'écrivez-vous en ce moment?

J'ai passé un très mauvais hiver. Le temps étant horible cela influait très mal sur mon moral et la santé. Les conditions de vie à Paris sont devenues difficiles, surtout pour les artistes qui comme moi ne vendent pas grand'chose.

Les invitations aux expositions les plus importantes ou d'autres satisfactions ne suffisent pas pour „glorifier" un travail sans compromis et la valeur que les connaisseurs me prêtent. Mais c'est si difficile, surtout

F. Pacanowska
1, rue de l'Adjudant-Réau
Paris 20e

pour une femme de sortir
sur la surface de cette immense
mer des artistes parisiens.
Je vois que la saison passe
et je n'ai pas fait d'exposition
pour faire par la suite en Israël,
en Italie ou Londres.
Mais perdons pas courage.
Pour l'anniversaire de l'indé-
pendance d'Israël on fera
certainement des expositions là-
bas. Est-ce que vous n'êtes pas
bien placé pour suggérer de
m'inviter à participer?
Vous voyez ma peinture, entre
figuratif et abstrait.
Maintenant j'avais beaucoup
de succès au Salon „Comparaisons"
(très bon!). J'y participerai
aussi en avril à Bruxelles dans
la galerie Marforen.
Est sorti un cahier avec repro-
ductions et courtes biographies
des peintres Juifs de Paris, sor-
tira sous peu un autre (où
je suis). Désirez-vous que
je vous les envoie?
C'est trop tard pour vous
souhaiter de Bonnes Pâques.
Bonne santé, bon travail,
beaucoup de bonheur
Amicalement
Felicia Pacanowska

1 rue de l'Adjudant-Réau. Paris 20e
téléphone MENilmontant 36-28

Paris, le 16·9·1956

Cher Monsieur Schmid

Il y a déjà qques semaines que Mr Lerata m'a communiqué votre adresse en me demandant de vous donner qques détails sur moi, surtout concernant l'époque de la guerre.

Il m'a affirmé que vous devez être Mr. Otto Schmid que j'ai rencontré par M. Broderson à Varsovie en 1936.

Je suis très heureuse de savoir que vous êtes sorti vivant! (J'ai retrouvé un texte écrit par vous sur mes monotypes).

Quant à M.B. - quelle fin tragique! (J'ai pas mal de photos et reproductions de mes travaux de lui). Cela m'a bouleversée, d'autant plus, que je suis souffrante depuis l'accident d'autobus que j'ai eu en Mai. Toute cette dépression m'a empêchée de vous écrire plus tôt.

Je serais très contente d'avoir de vos nouvelles.

Doc.
Ha

Avez-vous d'autres renseignements sur mon activité artist.?

Est-ce peut être à compléter ceux que m'a demandés Mr. Sioma Baram ? Ou cela n'a rien de commun. ?

Je vous envoie mes meilleures pensées

F. Pacanovska

1, rue de l'Adjudant-Réau
Paris 20e

tel. MEN 36-28

Exp. F. Pacanowska
1, rue de l'Adjudant-Réau
Paris 20e

Felicia Pacanowska
née à Lodz - Pologne.
après le baccalauréat, fait ses
études à l'École de Beaux-Arts
à Varsovie (peinture - gravure)
Diplomée vient à Paris, où elle
se fixe depuis 1937.
Sous l'occupation, cherchée,
elle se cache à Paris dans les
conditions très difficiles.
Chaque nuit elle cherche à
s'abriter, dormant souvent
dans - 5°.
Miraculeusement sauvée,
perd tous ses travaux.
apprend la perte de toute sa
famille en Pologne. Seul son
frère - architecte est sauvé en
Italie.
C'est dans la peinture qu'elle
tache de trouver la force pour
réagir contre la dépression.
Fait aussi la sculpture durant
ses séjours à Rome.
Naturalisée française en 1954

etc. etc.

↓

Reçoit

Prix de Viareggio - 1954

Bourse de Claims Conference - New York - 1955

Mention au Prix Mayorkis · Paris 1956

Prix (de dessin) „Amedeo Modigliani" à Livorno - 1956

Exp. F. Pacanovska
1, rue de l'Adjt-Réau
Paris 20

Imprimés recommandés

RECOMMANDE

R PARIS XX AN.1
0005

REPUBLIQUE FRANÇAISE POSTES 30f

REPUBLIQUE FRANÇAISE POSTES 30f

PARIS XX AN.1
19 H15
17-10
1956
RUE PELLEPORT

Doc. Dr. Otto Schneid
Hankin 24.
Ramot-Remez
Haifa
Israël

RECOMMANDE

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE L'ENTR'AIDE DES ARTISTES

FONDÉE EN 1946

Registre du Commerce Seine n° 319.644 B — N° d'Entreprise 697 75 108 0 367
SOCIÉTÉ ANONYME PAR ACTIONS A PERSONNEL ET CAPITAL VARIABLES
Adhérente à la Fédération Nationale des Coopératives de Consommation

Siège social : MAISON DES ARTISTES
(FONDATION SALOMON DE ROTHSCHILD)
9 et 11, rue Berryer, Paris-VIIIe
Téléphone : CARnot 62-98
Compte Chèques Postaux : Paris 5833-88

COULEURS EXTRA-FINES

ET TOUT MATÉRIEL POUR LES ARTS

COOPÉRATIVE

Numéros	Dimensions en centimètres des châssis					
	Figure		Paysage		Marine	
1	22 ×	16	22 ×	14	22 ×	12
2	24	19	24	16	24	14
3	27	22	27	19	27	16
4	33	24	33	22	33	19
5	35	27	35	24	35	22
6	41	33	41	27	41	24
8	46	38	46	33	46	27
10	55	46	55	38	55	33
12	61	50	61	46	61	38
15	65	54	65	50	65	46
20	73	60	73	54	73	50
25	81	65	81	60	81	54
30	92	73	92	65	92	60
40	100	81	100	73	100	65
50	116	89	116	81	116	73
60	130	97	130	89	130	81
80	146	114	146	97	146	89
100	162	130	162	114	162	97
120	195	130	195	114	195	97

Mesures adoptées :

30 × 60 - 40 × 80 - 50 × 100 - 60 × 120
70 × 140 - 80 × 160

(4)

F. Pacanovska

~~9 15 photos~~.

1 invitation to exhibit
1 write-up in Actualité
4 letters

9 photos in # 21

PIONEER ART MANIFESTO NO. 1
Sent from A. Cascone Gallery
830 Yonge Street
Toronto, Ontario, Canada

PRINTED MATTER ONLY
BOOK